

# Business News 2/2021

Rivista per i clienti aziendali di Visana



### 3 Ritratto clienti

Fondazione «Stiftung Tierrettungsdienst – Leben hat Vortritt»

### 6 Nuova gamma di prodotti per le PMI

Maggiore flessibilità con «Visana PMI smart»

### 12 Protezione giuridica per contratti di lavoro

Consulenza competente in caso di controversie

**visana**  
Capirsi, semplicemente.



**3**  
Soccorso animali:  
la vita innanzi tutto



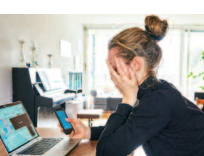
**6**  
Nuove opzioni grazie a  
«Visana PMI smart»



**8**  
Luci puntate sulle  
collaboratrici Visana



**10**  
Forti, anche nelle  
assicurazioni di cose



**11**  
Lo stress digitale:  
una grande sfida



**12**  
Ben premuniti in caso  
di emergenza giuridica



## Care lettrici, cari lettori,

da più di anno, il coronavirus scandisce il ritmo, lo stato di emergenza è diventato la normalità. Con il vaccino ci troviamo a un punto di svolta. Tuttavia, dovremo fare i conti ancora a lungo con le ripercussioni della pandemia sul piano sanitario, sociale ed economico. Per questo motivo, vi auguro di avere molta perseveranza e fiducia per affrontare con successo questa situazione fuori dall'ordinario. Come sempre siamo al fianco vostro, dei vostri collaboratori e delle vostre collaboratrici con le parole e con i fatti. [visana.ch/it/covid](https://www.visana.ch/it/covid), [visana.ch/it/corona](https://www.visana.ch/it/corona)

Ci impegniamo con tutte le nostre forze per restare il vostro partner solido e affidabile. Siamo lieti di potervi presentare in questi giorni un bilancio di esercizio 2020 positivo, il che non è affatto scontato alla luce del periodo che stiamo vivendo. Visana continua a poggiare su basi molto solide. Grazie per la fiducia che riponete nei nostri confronti. Potete trovare più informazioni sul risultato di esercizio alla pagina [visana.ch/rapportodigestione](https://www.visana.ch/rapportodigestione).

A inizio anno, abbiamo effettuato una riorganizzazione non radicale interna a Visana. Alcuni di voi avranno già notato che dal vecchio settore Clienti aziendali ora è nata la nuova direzione del settore Gestione prodotti e Clienti aziendali. Per restare in questo ambito, a pagina 10 vi illustriamo la nostra gamma di assicurazioni di cose, che forse ancora non conosceivate.

Vi auguro un inizio d'estate pieno di salute e di successo, nonché una piacevole lettura delle nostre «Business News». A presto – fisicamente o in digitale!

Patrizio Bühlmann

Responsabile Gestione prodotti e Clienti aziendali  
Membro della Direzione

**Nota editoriale.** «Business News» è una pubblicazione di Visana Services SA rivolta ai suoi clienti aziendali. Redazione: Stephan Fischer, Karin Roggli. Indirizzo: Visana, Business News, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 16. E-mail: [business@visana.ch](mailto:business@visana.ch). Impaginazione: Stämpfli AG, Bern. Grafica: Natalie Fomasi, Elgg. Frontespizio: Mauro Mellone. Stampa: Appenzeller Druckerei. Internet: [visana.ch/business](https://www.visana.ch/business)



Seguiteci  
su Facebook!

[facebook.com/visana.assicurazione](https://facebook.com/visana.assicurazione)



## La vita innanzi tutto

Nel Cantone di Zurigo e nelle aree limitrofe, la «Stiftung TierRettungsDienst – Leben hat Vortritt» (Fondazione per il servizio di soccorso degli animali – La vita innanzi tutto) soccorre gli animali feriti, smarriti o abbandonati. Gestisce un servizio di soccorso attivo 24 ore su 24 e un rifugio per animali. Dalla sua fondazione a oggi, questa organizzazione indipendente ha effettuato circa 71 000 interventi per soccorrere gli animali in difficoltà.

Testo: Stephan Fischer | Foto: Mauro Mellone

Chi chiamate se trovate un riccio ferito sul ciglio della strada o un cane abbandonato in un'area di servizio dell'autostrada? La polizia, i vigili del fuoco o un veterinario? Non

in tutti i Cantoni è facile rispondere a questa domanda come nel Cantone di Zurigo. Qui esiste un'organizzazione indipendente che si occupa da quasi tre decenni del soccorso agli animali, 24 ore su 24 e 365 giorni l'anno.

### Un'associazione che diventa una PMI

Nata nel 1993 come associazione di attivisti dedicati al benessere degli animali, la fondazione «TierRettungsDienst – Leben hat Vortritt» si occupa di animali feriti e abbandonati dal 2006. «Il servizio di soccorso, il rifugio per animali «Pfötli» e il lavoro di educazione e sensibilizzazione del pubblico sono le nostre tre attività principali»,

**«Al momento, non esiste nulla di simile negli altri Cantoni.»**

spiega il direttore, Markus Anderegg. Con oltre 40 collaboratrici e collaboratori e circa 250 volontarie e volontari, la fondazione, con sede a Winkel, vicino all'aeroporto di Zurigo-Kloten, nel corso degli anni si è trasformata in un'organizzazione non a scopo di lucro professionale.

Il cuore di questa organizzazione di pubblica utilità è la centrale per le emergenze. Qui vengono coordinate le attività di soccorso per gli animali 24 ore su 24; da qui partono

prietà, il «Pfötli». Gli animali selvatici vengono portati il più velocemente possibile presso strutture di accoglienza specializzate.

### **Dal porcellino d'India al coccodrillo**

Gli esemplari di fauna selvatica (volatili selvatici, anatrocchi, ricci, ecc.) conducono la classifica degli animali soccorsi, seguiti da gatti, cani, uccelli e piccoli animali (conigli, porcellini d'India, ecc.). Praticamente non esiste una sola specie animale che il servizio di soccorso animali non abbia già trattato. «Una volta abbiamo avuto a che fare con un giovane caimano, una specie di coccodrillo», racconta Markus Anderegg. «Una persona ci ha chiamato di notte e ci ha chiesto se ci poteva portare il piccolo coccodrillo che aveva catturato. La soccorritrice che era di turno quella notte ha pensato dapprima che si trattasse di una lucertola. Ma non era così, era veramente un caimano che era scappato da chissà dove o forse era stato abbandonato. In seguito era stato individuato il proprietario ed era emerso che non possedeva alcuna autorizzazione per la detenzione della fauna selvatica.»

La mancanza di conoscenze sugli animali è uno dei motivi per cui vengono abbandonati. «L'impegno necessario per prendersi cura di un animale viene spesso sottovalutato», racconta Markus Anderegg. Anche i costi (veterinario, vaccinazioni, cibo) vengono sottovalutati, così come il sovraccarico delle mansioni. «Spesso non scopriamo nemmeno i veri motivi, perché nonostante le denunce non riusciamo a rintracciare i proprietari», spiega il direttore. «Il messaggio più importante per noi, come diciamo sempre, è: abbiate il coraggio di portare l'animale da noi. La cosa più importante è che l'animale non venga abbandonato, ma venga affidato a chi è in grado di occuparsene, come noi.»

## **«L'impegno necessario per prendersi cura di un animale viene spesso sottovalutato.»**

i soccorritori. Nel 2020 è successo 4746 volte, per un totale di 13 interventi in media ogni giorno. La centrale operativa esegue il triage: gli animali domestici e selvatici feriti vanno dal veterinario o alla clinica veterinaria, mentre gli animali abbandonati, smarriti o deboli vengono accolti nel rifugio di pro-

«Chi lavora con noi mette sempre il benessere degli animali al centro del proprio operato. Questo rende il nostro team molto coeso indipendentemente dagli ambiti di lavoro», spiegano Markus Anderegg (direttore) e Nina Taddei (responsabile della comunicazione).



### Donare è facile

La fondazione non riceve finanziamenti pubblici ed è esente da imposte in quanto organizzazione di pubblica utilità. Si finanzia al 95% con donazioni di privati, aziende e fondazioni donatrici (per progetti specifici) e per il 5% con i propri servizi. È possibile sostenere la fondazione effettuando una donazione sul conto corrente postale 80-310078-8 o inviando un SMS al numero 488 con il testo «Tierrettung» (Soccorso animali) e l'importo della donazione.

### Donatori fedeli, anche in tempi di crisi

Il servizio di soccorso per gli animali zurighese svolge un'attività pionieristica in Svizzera. «Al momento, non esiste nulla di simile negli altri Cantoni», racconta Markus Anderegg. Sebbene esistano singole persone o piccole associazioni che svolgono questo servizio, «siamo gli unici in Svizzera nel nostro ordine di grandezza», aggiunge il direttore. Il suo sogno è mettere in piedi un servizio di soccorso per gli animali che operi in tutta la Svizzera: un ambizioso obiettivo a lungo termine. Ma, per prima cosa, il direttore desidera che la sua organizzazione raggiunga una dimensione sovraregionale, in modo che sia possibile salvare ancora più animali. Crescere è una grande sfida e procurarsi i mezzi finanziari che servono è tutt'altro che facile.

La fondazione non ha una convenzione sulle prestazioni con il Cantone e non riceve sovvenzioni. Si finanzia quasi totalmente grazie a donazioni di privati e imprese. «Ogni anno ripartiamo da zero. Per fortuna, abbiamo un gruppo fidelizzato di sostenitori che fanno donazioni regolari», dice Anderegg. Negli ultimi anni siamo sempre riusciti a finanziare l'attività corrente. Il coronavirus non ha cambiato le cose, e questo non era assolutamente scontato. «I nostri donatori ci sono rimasti fedeli, quindi il servizio di soccorso e la cura a regola d'arte degli animali del rifugio (fino a 250) sono sempre stati garantiti.»

### Rafforzati dalla crisi del coronavirus

Secondo il direttore, la sfida più grande consiste nel processo di cambiamento in corso, necessario per passare dall'essere una piccola istituzione pionieristica a diventare un'organizzazione delle dimensioni di una PMI, in cui la professionalizzazione in tutti i campi svolge un ruolo importante. «La crisi del coronavirus ha



accelerato notevolmente il processo di cambiamento, soprattutto nell'ambito della digitalizzazione», constata Anderegg. Da un giorno all'altro, si è reso necessario fare in modo che il personale potesse lavorare da casa. «Il coronavirus ci ha dimostrato che siamo in grado di affrontare le crisi e che possiamo garantire sempre sia il normale esercizio, sia il servizio di soccorso.»

La pandemia ha ulteriormente compattato il team, come racconta Nina Taddei, responsabile della comunicazione: «Mettiamo sempre il benessere degli animali al centro del nostro operato. Lavoriamo qui perché vogliamo che gli animali stiano bene. Questo ideale si percepisce ovunque. Ci tiene uniti e fra noi ci aiutiamo sempre, indipendentemente dal reparto. La crisi del coronavirus ha ulteriormente rafforzato questa nostra coesione.»

### «Stiftung TierRettungsDienst – Leben hat Vortritt»

Nel 1993, un gruppo di animalisti fonda l'associazione «TierRettungsDienst – Leben hat Vortritt». Nel 1998, il gruppo ristruttura una fattoria a Winkel, nel Canton Zurigo, e la trasforma nel rifugio per animali «Pfötli». Nel 2006, l'associazione diventa una fondazione di pubblica utilità. Si propone di offrire soccorso e uno stallone agli animali feriti o senza proprietario, nonché un servizio di intermediazione per chi desidera adottarli, ed è attiva 24 ore al giorno, 365 giorni l'anno. Ha 44 collaboratrici e collaboratori (circa 38 posti a tempo pieno) e conta quasi 250 volontari. [tierrettungsdienst.ch](http://tierrettungsdienst.ch)

**TIERRETTUNGSDIENST**  
Leben hat Vortritt & **TIERHEIMPFÖTLI**

# Nuove opzioni grazie a «Visana PMI smart»

La nostra esperienza di assicuratori ci ha insegnato che le piccole e medie imprese hanno esigenze assicurative simili a quelle delle grandi aziende, però spesso sul mercato assicurativo trovano soltanto offerte estremamente limitate. «Visana PMI smart» schiude nuovi orizzonti per le PMI.

Testo: Benjamin Stupan, Daniel Zeindler | Foto: Visana, messa a disposizione



In Svizzera il numero di aziende con massimo 20 dipendenti supera il mezzo milione, ossia circa il 90% dell'intero panorama aziendale svizzero. È impossibile mettere tutte queste PMI nello stesso calderone. I saloni di parrucchiere, le panetterie, le imprese di pittura o l'agenzia pubblicitaria dietro l'angolo rientrano in questa categoria tanto quanto le imprese leader mondiali nel settore della tecnologia medica. «Visana PMI smart» copre questo segmento estremamente ampio.

## **In linea con le esigenze delle imprese**

«Visana PMI smart» è una gamma di prodotti che, oltre a essere in linea con il settore economico in cui operano le aziende, offre anche – nel limite delle possibilità consentite dalla legge – molto margi-

## **Soluzioni a pacchetti di «Visana PMI smart»**

Potete scegliere fra tre soluzioni a pacchetti: potete iniziare con uno o direttamente con più pacchetti.

### **Pacchetto assicurazione d'indennità giornaliera per malattia**

- Intelligente! Il premio è allineato in modo specifico all'attività della vostra azienda.
- Intelligente! La garanzia dei premi per tre anni vi dà sicurezza per la vostra pianificazione del budget.
- Intelligente! A partire da una somma salariale di 500 000 franchi parteciperete al successo aziendale e, in caso di sviluppo favorevole del contratto, vi rimborseremo una partecipazione alle eccedenze.

### **Pacchetto assicurazione contro gli infortuni secondo la LAINF**

- Intelligente! Soprattutto la combinazione con i pacchetti assicurazione d'indennità giornaliera per malattia e assicurazione complementare contro gli infortuni.

### **Pacchetto assicurazioni complementari contro gli infortuni**

- Intelligente! La protezione assicurativa dell'assicurazione contro gli infortuni prevista dalla legge non vi basta? Con questo pacchetto potrete ampliarla.

### **Una consulenza intelligente**

Quali pacchetti e quale copertura sono ottimali per la vostra azienda? Siamo lieti di consigliarvi. Potete trovare ulteriori informazioni su questi prodotti e servizi sul sito [visana.ch/it/business](https://www.visana.ch/it/business).

ne di manovra per quanto riguarda la sua composizione. Spazia dall'assicurazione maternità dell'assicurazione collettiva d'indennità giornaliera per malattia fino a tutta una serie di assicurazioni complementari che vanno a integrare l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni secondo la LAINF.

Puntualmente viene sollevata la domanda circa la durata ideale del contratto d'assicurazione. I contratti di un anno danno mag-



giore flessibilità all'imprenditore, però un'assenza prolungata di una collaboratrice o di collaboratore dovuta a malattia o infortunio può comportare un aumento dei premi già nell'anno successivo, il che complicherebbe anche il passaggio a un'altra compagnia assicurativa. Invece un contratto triennale dà molta più sicurezza sul piano del budget; aspetto, quest'ultimo, che nei colloqui la maggior parte delle PMI considera molto importante. «Visana PMI smart» offre entrambe le possibilità.

#### **Assicurazioni da un'unica fonte**

Soprattutto per le PMI potrebbe risultare più semplice avere un solo partner assicurativo per tutti i rami delle assicurazioni di persone. I processi omogenei semplificano notevolmente la

**«Una durata contrattuale più lunga dà molta più sicurezza sul piano del budget.»**

vita alle PMI. I pacchetti di «Visana PMI smart» possono essere combinati fra loro a piacere. La base di partenza è l'assicurazione collettiva d'indennità giornaliera per malattia. In seguito viene integrata dall'assicurazione LAINF oppure, se l'azienda sottostà all'obbligo SUVA, da un'assicurazione complementare.

## Con Visana dall'inizio dell'attività

Da dieci anni Tony Panitti dirige un'impresa di pittura e gessatura con sede a Worblaufen, nel Canton Berna. Da altrettanto tempo è assicurato presso Visana.

#### **Quest'anno la Sua azienda festeggia il decimo anniversario. Prevede di festeggiare questo traguardo?**

Tony Panitti: Praticamente tutti i nostri festeggiamenti si svolgono online e sotto forma di opuscoli. Tuttavia speriamo di poter ben presto brindare all'anniversario di persona con le nostre clienti e i nostri clienti, e di presentare il nostro nuovo gessatore e il nuovo maestro gessatore.

#### **Visana è stata al Suo fianco in tutti questi anni in qualità di compagnia assicurativa. È soddisfatto?**

Per fortuna finora non abbiamo avuto casi di malattia di lunga durata. La collaborazione con Visana quale assicuratore di indennità giornaliera in caso di malattia è però sempre stata eccellente, come d'altronde anche quella con l'amministrazione immobiliare.

#### **Per l'indennità giornaliera per malattia ha optato per una durata contrattuale di un anno. Un contratto triennale Le darebbe ancora più sicurezza per il Suo budget. Quanto è importante per Lei questo aspetto dal punto di vista del premio assicurativo?**

Con il contratto di un anno siamo più flessibili. Però, siccome la collaborazione con Visana è ottima, non escludo un contratto di tre anni.

#### **Concorso: vincete un «Power Cube»**

Siete fuori casa e vi serve la corrente per lo smartphone, il computer portatile e il tablet, tutto nello stesso momento? Allora il «Power Cube», con le sue quattro prese e le due porte USB, fa proprio al caso vostro. Mettiamo in palio cinque di questi cubi multipresa tra chi risponderà correttamente al nostro quesito. Per partecipare al concorso è necessario rispondere correttamente alla domanda seguente:

**Quale di questi animali fuori dal comune è stato affidato al servizio di soccorso per gli animali protagonista del nostro articolo?** Una giraffa, un elefante o un coccodrillo?



Per partecipare all'estrazione a sorte potete visitare il sito [visana.ch/estrazione](https://www.visana.ch/estrazione) o scansionare il codice QR, che vi porterà direttamente al modulo di partecipazione al concorso. Termine per la partecipazione: 18 giugno 2021.





#### **Karin e Karin**

Karin Lanz ha frequentato l'apprendistato commerciale, è assistente di direzione formata e pianificatrice di mercatistica (marketing planner) e lavora per Visana da 19 anni. Fin dall'inizio è stata l'assistente del Responsabile settore Gestione prodotti e Clienti aziendali. Vive a Etzelkofen (BE) assieme a suo marito e ai due figli. Nel tempo libero le piace andare a cavallo o a sciare ad Adelboden. Karin Lanz ha numerosi interessi: «Mi piace essere creativa, nel giardinaggio come nel bricolage.»

Karin Roggli è approdata a Visana nel 2009 come assistente del responsabile settore. Ha seguito quasi lo stesso percorso di formazione di Karin Lanz. Karin Roggli vive a Neuenegg (BE) assieme alla sua famiglia. Ama viaggiare e fare vacanze attive con la sua famiglia (trekking, tour in bicicletta, stand-up paddle – tutto quello che è possibile fare in una determinata località). «Da quando è iniziata la pandemia, mi piace cucinare per la mia famiglia sperimentando piatti di tutto il mondo.» Per rilassarsi fa yoga.



# Due Karin per i clienti aziendali

Karin Lanz e Karin Roggli sono una coppia ideale: lavorano in job sharing come assistenti del Responsabile Gestione prodotti e Clienti aziendali per tutte le questioni interne ed esterne del reparto.

Testo: Melanie von Arx | Foto: Remo Buess

«Chiedi alle Karin!» è una frase ricorrente quando colleghe e colleghi non sanno che pesci pigliare. «Le Karin» sono Karin Lanz e Karin Roggli. Lavorano in modalità job sharing e condividono la posizione di assistente di Patrizio Bühlmann, Responsabile Gestione prodotti e Clienti aziendali. Ma entrambe sono molto più di questo: sono il cuore pulsante del settore, sanno sempre cosa succede e dove succede e contribuiscono in questo modo a far sì che tutto al suo interno funzioni alla perfezione.

## Il successo del job sharing

La storia è cominciata nel 2009, quando Karin Lanz era in attesa del suo primo figlio. «Amavo il mio lavoro, ma in quel periodo era chiaro che, nella mia posizione di assistente di un membro della Direzione, dovessi lavorare a tempo pieno. Però non era quello che volevo», ricorda. Il suo capo di allora non voleva assolutamente che Karin lasciasse il suo lavoro. È nata quindi subito l'idea di cercare un'altra persona per suddividere il lavoro in due utilizzando la modalità del job sharing, una novità per l'azienda. «Nonostante lo scetticismo che vedevo da più parti, ho accettato», racconta Karin Lanz ripensando al passato. Così è entrata in gioco la seconda Karin: Karin Roggli. «Quando ci siamo incontrate per

la prima volta a un pranzo, è scattato subito qualcosa», dicono entrambe all'unisono. «Avevamo le stesse idee, un modo di lavorare e una situazione familiare simili – Karin è stata un vero e proprio colpo di fortuna», racconta Karin Lanz. Questo è successo circa 12 anni fa, e la loro storia è diventata una storia di successo.

## Mansioni in crescita

Quando si parla di un lavoro di assistente, si pensa alle classiche mansioni amministrative. Ma non è così, o almeno non nel caso di Karin Lanz e Karin Roggli. «Le nostre mansioni si sono costantemente ampliate negli ultimi anni», spiega Karin Roggli. «Fin dall'inizio, abbiamo definito chiaramente le mansioni da svolgere e le abbiamo suddivise: io mi occupo dell'organizzazione di workshop ed eventi, del budget e delle questioni nell'ambito del personale, Karin Lanz di tutta la comunicazione del marketing». Poi ci sono anche compiti come la collaborazione nei progetti o la stesura dei verbali e molti piccoli compiti speciali. Le due collaboratrici sono il fulcro del settore Gestione prodotti e Clienti aziendali. «Per il nostro direttore siamo spesso anche il barometro dei collaboratori: noi conosciamo entrambi i fronti», spiega Karin Roggli.

## Fiducia e continuità

Che le due Karin lavorino benissimo insieme lo sanno tutti in Visana, non solo i collaboratori del loro reparto. Qual è il segreto del loro successo? «Ci fidiamo molto l'una dell'altra e affrontiamo immediatamente qualsiasi problema. Ma è raro che abbiamo divergenze di opinione. Lavoriamo insieme già da parecchi anni e ognuna sa esattamente come lavora l'altra. Questa continuità è positiva», dice Karin Lanz.

«Il job sharing ha dato ottimi risultati nel nostro caso: offriamo al nostro superiore molto di più di quanto farebbe una persona sola a tempo pieno», pensano entrambe. Sono felici di fungere da esempio per promuovere l'adozione di questo modello anche in altri settori o aziende.

**«Il modello del job sharing funziona perfettamente con le due Karin. Può offrire alle mamme e ai papà l'opportunità di conciliare lavoro e famiglia in maniera ottimale.»**

Patrizio Bühlmann, Responsabile Gestione prodotti e Clienti aziendali

# Forti, anche nelle assicurazioni di cose

Visana è un affermato assicuratore malattie e contro gli infortuni – ma non solo. Vantiamo oltre 25 anni di esperienza nel settore delle assicurazioni di mobilia domestica, di responsabilità civile privata e di stabili e siamo costantemente impegnati a sviluppare le nostre assicurazioni di cose e ad ampliare le prestazioni.

Testo: Marc Spahr | Foto: Siri Luyten



Dimitri Spori, specialista in sinistri per le assicurazioni di cose di Visana, misura l'umidità dei muri dopo un danno causato dall'acqua in uno stabile.

## Fino al 20% di sconto per gli assicurati Visana

Se siete titolari di un'assicurazione di base o un'assicurazione malattie complementare da Visana, voi e i vostri familiari beneficate del 10% di sconto sulla nostra assicurazione di mobilia domestica, di responsabilità civile privata o di stabili. Se stipulate tutte le assicurazioni con noi, otterrete un ulteriore sconto del 10% sulle tre assicurazioni. Con il calcolatore online [visana.ch/premiodirecta](https://visana.ch/premiodirecta) potete allestire comodamente la vostra offerta personale.

Se per le aziende il prodotto irrinunciabile per eccellenza, nella maggior parte dei casi, è un'assicurazione d'indennità giornaliera o contro gli infortuni, per le persone fisiche esso è l'assicurazione di mobilia domestica e di responsabilità civile privata. Benché siano assicurazioni facoltative, per una volta gli esperti concordano sul fatto che devono indubbiamente far parte di ogni economia domestica. Visana vi offre l'intera gamma di prestazioni da un'unica fonte, con sconti cumulativi allettanti (vedi riquadro).

### Assicurazioni irrinunciabili

L'assicurazione di mobilia domestica protegge i vostri beni, ad esempio, in caso di incendio dell'appartamento o di rottura dei tubi, che possono causare velocemente danni dell'ammontare di diverse decine di migliaia di franchi. Oppure ancora in caso di furto. Per maggiori informazioni visitate il sito [visana.ch/mobiliadomestica](https://visana.ch/mobiliadomestica).

Anche l'assicurazione di responsabilità civile privata è caldamente consigliata. Essa è di aiuto, ad esempio, se procurate un danno a terze persone oppure in caso di danni del locatario. Il rapporto qualità-prezzo di questa nostra assicurazione è eccezionale. È quello che dimostrano le prime posizioni conquistate regolarmente nel confronto tra assicurazioni effettuato dalla rivista indipendente per consumatori «Bon à savoir». Per maggiori informazioni consultate il sito [visana.ch/mobiliadomestica](https://visana.ch/mobiliadomestica).

### Centro di competenza proprio

Il settore delle assicurazioni di cose, che include l'assicurazione di mobilia domestica, di responsabilità civile privata e di stabili, acquista sempre maggiore importanza per Visana e negli ultimi anni è cresciuto fortemente. Grazie al nostro centro di competenza a Muri bei Bern, gestiamo i casi di sinistro con i nostri specialisti e partner in modo rapido e semplice – 24 ore su 24 e in tutto il mondo. Se desiderate una consulenza siamo a vostra completa disposizione personalmente, per telefono oppure online, tramite videoconferenza: un metodo molto pratico e sicuro in tempi di pandemia come questi.



[visana.ch/premiodirecta](https://visana.ch/premiodirecta)

# Lo stress digitale: una grande sfida

La nostra vita è diventata più digitale. Interagiamo con lo smartphone fino a 2500 volte al giorno: un'abitudine che rispecchia la nostra cultura dell'essere «sempre online». La tecnologia ci permette di curare i contatti e ci semplifica la vita. Tuttavia, nasconde anche dei pericoli, perché per molti il mondo digitale è visto come un peso.

Testo: Sandra Bittel | Foto: Alfonso Smith

Si definisce «stress» uno stato di elevata attivazione mentale o fisica dovuto alla mancanza di equilibrio tra le richieste provenienti dall'esterno e i requisiti individuali necessari a gestire queste richieste. Lo stress diventa un problema per la salute nel momento in cui la durata e l'intensità degli stimoli sono troppo elevate.

## Mettete dei paletti!

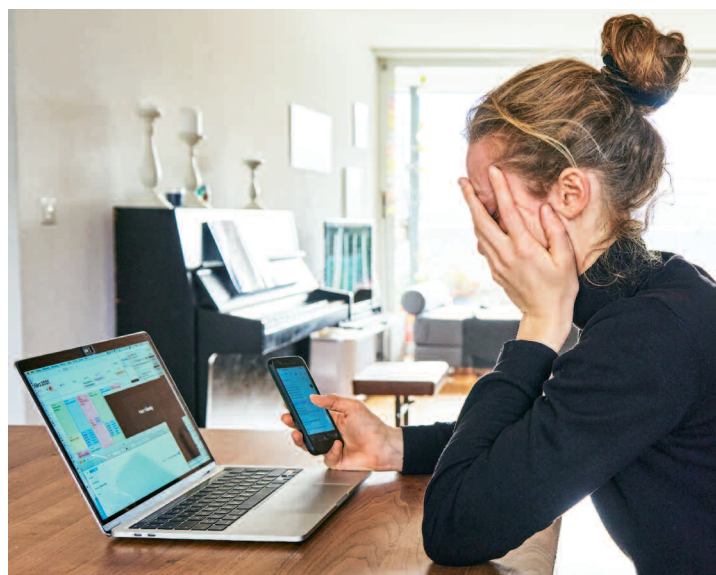
Lo stress digitale (sovraccarico dovuto all'uso dei media digitali) può essere causato da una molteplicità di fattori e può comportare difficoltà ad addormentarsi o a dormire senza interruzioni, problemi di digestione, sudorazione eccessiva, aumento della frequenza cardiaca: i sintomi tipici di un aumento del tasso di cortisolo (l'«ormone dello stress») nel sangue.

L'elemento più stressante è la disponibilità pressoché costante di informazioni, insieme alla sensazione di dover sempre essere raggiungibili. In questo modo, i confini tra il lavoro e la vita privata sbiadiscono. Una buona gestione dei limiti («boundary management», cfr. Business News 3/2020) aiuta a separare questi ambiti della vita dal punto di vista dello spazio e del tempo.

## Rafforzare le competenze digitali

L'incertezza nella gestione delle tecnologie digitali è uno dei fattori stressogeni più citati quando si parla di stress digitale. Su questo punto, le aziende e i lavoratori sono ugualmente responsabili. Le aziende che puntano molto sulle forme di lavoro digitali dovrebbero assolutamente promuovere le competenze digitali dei loro collaboratori e collaboratrici, ad esempio svolgendo formazioni al momento dell'introduzione di un nuovo software.

È importante che il personale dirigente comunichi in modo trasparente. Quando la precisione con cui i collaboratori e le collaboratrici sanno che cosa ci si aspetta da loro in termini di reperibilità e tempi di reazione aumenta, questi possono programmare meglio i loro orari di lavoro e concedersi una finestra di tempo per le pause.



## Consigli per contrastare lo stress digitale

- Stabilite degli orari di servizio per le e-mail e disattivate le notifiche automatiche per le mail in arrivo. In media, quando lavoriamo veniamo interrotti da una mail ogni nove minuti.
- Create una finestra di tempo in cui essere offline. Concedete una pausa di relax al vostro cervello.
- Pianificate la vostra giornata di lavoro e svolgete le vostre mansioni una dopo l'altra. Non siamo fatti per il multitasking.
- Nel vostro tempo libero, riposatevi e spostate la vostra attenzione sulle cose che vi piacciono. Incontratevi con gli amici e la famiglia, in modo del tutto analogico.

Trovate altri consigli nel nostro dossier elettronico «Stress digitale» su [visana.ch/dossier-elettronici](https://www.visana.ch/dossier-elettronici). Inoltre, Visana propone mini-conferenze sulla gestione dello stress digitale. Maggiori informazioni sono disponibili su [visana.ch/seminari](https://www.visana.ch/seminari).



# Supporto in caso di **controversie giuridiche**

Le vertenze in materia di diritto del lavoro tra aziende e lavoratori sono fonte di danni d'immagine e costi elevati. In caso di controversie giuridiche siamo al vostro fianco per sostenervi con professionalità. La nostra protezione giuridica per contratti di lavoro vi permette di ridurre il vostro rischio finanziario.

Testo: Thomas Fuhrmann | Foto: Visana

Purtroppo i rapporti di lavoro non terminano sempre con un accordo consensuale. Per fortuna, si tratta di eccezioni; ma sono proprio queste «anomalie» a causare un grande dispendio di risorse di personale e, spesso, costi imprevedibili. Per le grandi e le piccole imprese, questo può essere un problema, perché non dispongono quasi mai di servizi giuridici interni. Tuttavia, le controversie giuridiche, soprattutto quelle in ambito del contratto di lavoro, possono colpire qualsiasi azienda. In questi casi, potete contare sul supporto della nostra assicurazione di protezione giuridica per contratti di lavoro, come mostrano gli esempi riportati di seguito.

## **Ore supplementari**

Un ex collaboratore aveva svolto delle ore di straordinario senza autorizzazione e aveva fatto causa al nostro assicurato, pretendendo un pagamento a posteriori di 8000 franchi. Durante il procedimento di conciliazione, l'avvocato incaricato ha potuto ottenere una significativa riduzione della richiesta. Le spese di patrocinio, pari a 3900 franchi, sono state assunte a carico dell'assicurazione di protezione giuridica per contratti di lavoro.

## **Divieto di concorrenza**

Un'impiegata era passata a un'impresa concorrente nonostante il contratto di lavoro stipulato tra lei e il nostro assicurato prevedesse una clausola sul divieto di concorrenza. Per farlo valere, il nostro assicurato ha querelato la sua exdipendente con l'aiuto di un avvocato. L'azione è sta-

ta parzialmente accolta dal tribunale. Le spese di patrocinio ammontavano a oltre 11 000 franchi ed erano coperte dall'assicurazione di protezione giuridica per contratti di lavoro.

## **Una combinazione esclusiva**

Con la nostra assicurazione di protezione giuridica per contratti di lavoro (l'assicuratore è Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA) tutelate la vostra azienda contro le possibili conseguenze finanziarie di contenziosi legati ai contratti di lavoro in seno all'azienda. Questo servizio combinato con un'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia è un prodotto unico sul mercato assicurativo svizzero e prevede una somma garantita fino a 500 000 franchi.

## **Consulenza giuridica**

Inoltre, l'assicurazione di protezione giuridica per contratti di lavoro offre un altro vantaggio, ovvero la linea telefonica per questioni giuridiche JurLine (attiva nei giorni feriali dalle 8.00 alle 17.00 in tedesco, francese e italiano). In questo modo potete accedere rapidamente a una consulenza giuridica. In caso di querele o di sinistro, avvocati e giuristi competenti si faranno carico della gestione del caso e voi sarete sicuri che eventuali spese giudiziarie e di patrocinio, indennità processuali e costi per la mediazione saranno coperti.

## **I vostri vantaggi**

Con la protezione giuridica per contratti di lavoro di Visana...

- siete protetti in caso di controversie in materia di diritto del lavoro
- disponete di un'assistenza giuridica competente
- potete scegliere liberamente l'avvocato, previo accordo
- non avete né franchigie, né periodi di attesa
- tutte le spese di patrocinio e giudiziarie sono coperte
- ricevete gratuitamente informazioni giuridiche al telefono